



Data di pubblicazione: 12/02/2021

Nome allegato: *Determina n. 36_12.02.2021_RDO
TRADUZIONI.pdf*

CIG: 86178223B0;

Nome procedura: *Affidamento ,ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett.
a) del D.L. 16 luglio 2020 n. 76 e volta all'affidamento del
"Servizio di traduzioni di documenti afferenti l'attività istituzionale
della Direzione Regionale INPS della Calabria" per il periodo dal
15/02/2021 al 30/06/2021, con aggiudicazione mediante il criterio
del minor prezzo, ai sensi dell'art. 36, comma 9 bis e 95, comma
4 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.*

C.I.G.: 86178223B0

INPS
DIREZIONE REGIONALE CALABRIA
DETERMINAZIONE n. 36 del 12/02/2021

Oggetto: Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) della legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto Legge n. 76 del 16.07.2020.

Affidamento del servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale della Direzione Regionale INPS della Calabria-Periodo 15.02.2021-30.06.2021, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) della Legge 11 settembre 2020, n. 120, da svolgersi mediante Richiesta di Offerta (RdO) sul Mercato elettronico della pubblica amministrazione di Consip S.p.A. (MePA), da aggiudicarsi secondo il criterio del minor prezzo ai sensi dell'articolo 36, comma 9-bis del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
RDO su MEPA n. 2738644

RUP: Dott. Giuseppe Gaglioti
Capitolo: 5U110403012

Ammissione alla fase successiva

IL DIRETTORE REGIONALE

- VISTA** la Legge n. 88 del 9 marzo 1989;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 479 del 30 giugno 1994 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165 del 30 marzo 2001 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003;
- VISTA** la Legge n. 190 del 6 novembre 2012;
- VISTA** la Legge n. 241 del 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità, dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 172 del 18 maggio 2005;
- VISTO** il Regolamento di organizzazione dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 89 del 30 giugno 2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;
- VISTO** l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 110 del 28.07.2016;
- VISTA** la determinazione dell'Organo munito di poteri del Consiglio di Amministrazione n. 157 dell'11/12/2019 di conferimento dell'incarico di durata triennale con decorrenza dal 16/12/2019, di Direttore regionale

INPS Calabria al Dott. Giuseppe Greco;

- VISTA** la deliberazione n. 23 del 29 dicembre 2020 con cui il Consiglio di Indirizzo e Vigilanza ha approvato in via definitiva, ai sensi di quanto previsto dall'art. 17 comma 23 della legge 15 maggio 1997, n. 127, il progetto di Bilancio preventivo dell'INPS per l'anno 2021, di cui alla determinazione dell'Organo munito dei poteri del Consiglio di Amministrazione n.135 del 2 dicembre 2019;
- VISTO** il D.Lgs. n 50 del 18 aprile 2016 e ss.mm.ii., recante il «*Codice dei Contratti Pubblici*» (di seguito, il "Codice"), pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 91, Supplemento ordinario n. 10/L, in data 19 aprile 2016;
- VISTA** la legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto legge n. 76 del 16.07.2020, "*Decreto semplificazioni*", che ha parzialmente modificato e integrato il D.lgs 50/2016;
- VISTO** l'art. 1, comma 3, del citato D.L. 18 aprile 2019, n. 32, in base al quale: *«Le disposizioni di cui ai commi 1 e 2 si applicano alle procedure i cui bandi o avvisi, con i quali si indice una gara, sono pubblicati successivamente alla data di entrata in vigore del presente decreto, nonché, in caso di contratti senza pubblicazione di bandi o avvisi, alle procedure in cui, alla medesima data, non sono ancora stati inviati gli inviti a presentare le offerte»;*
- VISTO** l'art. 40, comma 2, del Codice, il quale dispone che, a decorrere dal 18 ottobre 2018, le comunicazioni e gli scambi di informazioni nell'ambito delle procedure di cui al Codice medesimo, svolte dalle stazioni appaltanti, siano eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici;
- VISTI** altresì, gli artt. 52 e 58 del Codice, in base ai quali le stazioni appaltanti ricorrono a procedure di gara interamente gestite con procedure telematiche, salve le limitate eccezioni previste dal medesimo articolo 52;
- VISTO** l'art. 1, comma 449, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 495, Legge n. 208/2015, che prevede che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate da Consip S.p.A.;
- VISTO** l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130, della Legge n. 145 del 30 dicembre 2018, ai sensi del quale, tra gli altri, anche gli Enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenuti a fare ricorso al Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);
- ATTESO** che, con determinazione direttoriale n. 17 del 2 febbraio 2021, è stato autorizzato l'avvio di una RDO aperta sul portale MEPA di Consip, finalizzata all'affidamento, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) della

legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto Legge n. 76 del 16.07.2020, del servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale della Direzione regionale INPS della Calabria-Periodo **15/02/2021-30/06/2021**, con invito rivolto a tutti gli operatori economici abilitati alla categoria merceologica Servizi-Servizi Commerciali Vari, attesi gli infruttuosi tentativi di affidare direttamente il servizio;

ATTESO che, con la suddetta determinazione, è stato confermato RUP per la procedura di acquisto, il Dott. Giuseppe Gaglioti, Dirigente Area Gestione Risorse, conformità e Patrimonio;

VISTO che, in data 02.02.2021, è stata avviata sul MEPA di Consip la RDO n. 2738644, con invito rivolto a tutti gli operatori economici iscritti al MEPA e abilitati per la categoria merceologica oggetto della procedura;

PRESO ATTO che il termine fissato per la presentazione delle offerte, previsto dal bando per le ore 18.00 del 11/02/2021, risulta scaduto, e risultano pervenute n. 12 [dodici] offerte da parte dei seguenti operatori economici:

| # | Denominazione concorrente | Forme di partecipazione | Lotti a cui ha partecipato | Data presentazione offerta |
|---|--|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | SYNERGASIA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 04/02/2021 17:13:45 |
| 2 | INPRINTING SRL | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 10/02/2021 18:34:46 |
| 3 | STUDIO MORETTO GROUP SRL | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 09/02/2021 12:55:08 |
| 4 | TRANSLATION AGENCY SAS DI GUALAZZI CARLO & C | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 09/02/2021 17:28:39 |
| 5 | LANGUAGE ACADEMY - SOCIETA' COOPERATIVA | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 10/02/2021 15:26:28 |
| 6 | PIRENE | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 10/02/2021 17:40:52 |

| # | Denominazione concorrente | Forme di partecipazione | Lotti a cui ha partecipato | Data presentazione offerta |
|----|---------------------------------------|---|----------------------------|----------------------------|
| 7 | EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 03/02/2021 14:22:34 |
| 8 | AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 09/02/2021 18:34:06 |
| 9 | DYN@MIC DI CAMPANA ELISA | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 03/02/2021 16:33:13 |
| 10 | INTRAS CONGRESSI | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 08/02/2021 13:57:38 |
| 11 | INTERMEDIATE SRL | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 11/02/2021 17:24:52 |
| 12 | VERTOGROUP SRL | Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a) | Lotto 1 | 11/02/2021 16:27:35 |

DATO ATTO che per la procedura *de qua*, è previsto, quale criterio di aggiudicazione, quello *del minor prezzo ai sensi dell'articolo 36, comma 9 bis, del D.Lgs. n. 50/2016*, con applicazione dell'art. 97, comma 8, del codice dei contratti, così come previsto dalle particolari condizioni di fornitura;

DATO ATTO che, con determinazione n. 33 del 12.02.2021, è stato nominato il Seggio di gara per l'esame della documentazione, trattandosi di aggiudicazione con il criterio del minor prezzo, per il quale non è richiesta la nomina di un'apposita Commissione giudicatrice;

ATTESO che nel corso della seduta di gara del 12.02.2021 si è proceduto all'apertura delle buste contenenti la documentazione amministrativa prodotta dai sopra menzionati operatori economici, verificando la presenza di tutta la documentazione richiesta e la regolarità della stessa;

PRESO ATTO che, il Seggio di gara, nel verbale n. 1 del 12.02.2021 ha accertato la

regolarità della documentazione trasmessa e ha proposto l'ammissione di tutti gli operatori economici alla fase successiva, come da tabella sopra riportata;

PRESO ATTO che il RUP, dott. Giuseppe Gaglioti, ha condiviso le risultanze assunte dal Seggio di gara;

DETERMINA

- di prendere atto e approvare l'esito della verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti, secondo quanto disposto dal Seggio di gara con il verbale n. 1 del 12.02.2021, con particolare riferimento ai profili inerenti alle valutazioni dei requisiti soggettivi, economico-finanziari e tecnico-professionali;
- di approvare, conseguentemente, l'ammissione alla successiva fase della procedura dei seguenti operatori economici, avendo essi presentato in gara documentazione amministrativa rispondente alle previsioni dettate dalla *lex specialis*:

| # | Denominazione concorrente | Ammissione alla fase successiva |
|-----------|--|---------------------------------|
| 1 | SYNERGASIA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS | Ammesso alla fase successiva |
| 2 | INPRINTING SRL | Ammesso alla fase successiva |
| 3 | STUDIO MORETTO GROUP SRL | Ammesso alla fase successiva |
| 4 | TRANSLATION AGENCY SAS DI GUALAZZI CARLO & C | Ammesso alla fase successiva |
| 5 | LANGUAGE ACADEMY - SOCIETA' COOPERATIVA | Ammesso alla fase successiva |
| 6 | PIRENE | Ammesso alla fase successiva |
| 7 | EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA | Ammesso alla fase successiva |
| 8 | AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. | Ammesso alla fase successiva |
| 9 | DYN@MIC DI CAMPANA ELISA | Ammesso alla fase successiva |
| 10 | INTRAS CONGRESSI | Ammesso alla fase successiva |
| 11 | INTERMEDIATE SRL | Ammesso alla fase successiva |
| 12 | VERTOGROUP SRL | Ammesso alla fase successiva |

- di dare mandato alla Stazione appaltante per la comunicazione del presente provvedimento, mediante l'apposita sezione della piattaforma CONSIP, a tutti i concorrenti, ai sensi dell'art. 76 comma 2-bis del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
- di dare atto che, stante l'emergenza sanitaria da covid19, ancora in corso, la gestione di eventuali richieste di presa visione dei documenti, relativi alle ammissioni ed esclusione dei concorrenti, sarà gestita esclusivamente in modalità telematica tramite il portale MEPA di Consip con invio dei documenti in formato digitale;
- di dare atto, altresì, ai sensi dell'art. 120 del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, che il presente provvedimento potrà essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente provvedimento sul profilo del committente;
- di dare mandato al RUP perché proceda agli adempimenti conseguenti al presente provvedimento.

F.to in originale

IL DIRETTORE REGIONALE

Giuseppe Greco